

سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ۗ أُولَٰئِكَ فِي ضَلٰلٍ بَعِيدٍ ﴿٣﴾

014.003 *Allatheena yastahibboona alhayata alddunya AAala al-akhirati wayasuddoona AAan sabeeli Allahi wayabghoonaha AAiwajan ola-ika fee dalalin baAAeedin*

14:3 Degenen die het wereldse leven verkiezen boven het Hiernamaals, en afhouden van de Weg van Allah en die wensen dat die krom wordt. Zij zijn degenen die in vergaande dwaling verkeren.

Zij die het tegenwoordige leven meer liefhebben dan het hiernamaals en die de weg van Allah versperren en verlangen dat het een kronkelweg is, zij zijn het die in vergaande dwaling verkeren.

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانٍ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ ۖ فَيُضِلُّ

اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٤﴾

014.004 *Wama arsalna min rasoolin illa bilisani qawmihi liyubayyina lahum fayudillu Allahu man yashao wayahdee man yashao wahuwa alAAazezu alhakeemu*

14:4 En Wij hebben geen Boodschapper gezonden, of (hij sprak) de taal van zijn volk, om hen een duidelijke uitleg te geven. Daarna doet Allah dwalen wie Hij wil, en leidt Hij wie Hij wil. En Hij is de Almachtige, de Alwijze.

En Wij hebben geen gezant gezonden of het was in de taal van zijn volk om aan hen duidelijkheid te verschaffen. En Allah brengt tot dwaling wie Hij wil en Hij brengt op het goede pad wie Hij wil; Hij is de machtige, de wijze.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَىٰ

النُّورِ ۗ وَذَكَرَهُمْ بِآيِمِ اللَّهِ ۗ إِنَّ فِي ذٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ



014.005 *Walaqad arsalna moosa bi-ayatina an akhrij qawmaka mina alththulumati ila alnoori wathakkirhum bi-ayyami Allahi inna fee thalika laqyatin likulli sabbarin shakoarin*

14:5 Voorzeker, wij zonden Mozes met Onze Tekenen, (zeggend:) "Voer jouw volk vanuit de duisternissen naar het licht en herinner hen aan de

En Wij hadden Moesa met Onze tekenen gezonden: "Breng jouw volk uit de duisternis naar het licht en breng hun Allah's dagen in herinnering;

Ibrahiem

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّ كِتَبٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۗ

بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿١﴾

014.001 *Alif-lam-ra kitabun anzalnahu ilayka litukhrija alnasa mina alththulumati ila alnoori bi-ithni rabbihim ila sirati alAAazezi alhameedi*

14:1 Alif, Lam, Ra. (Dit is) een Boek dat Wij aan jou (O Mohammed) neergezonden hebben, opdat jij de mensen uit de duisternissen naar het licht zult voeren, met verlof van hun Heer, naar het Pad van de Almachtige, de Geprezenen.

A[lif] L[aa]m] R[aa?]. Een boek dat naar jou is neergezonden opdat jij de mensen met de toestemming van hun Heer uit de duisternis naar het licht brengt, naar de weg van de machtige, de lofwaardige.

اللَّهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ وَوَيْلٌ لِّلْكَافِرِينَ

مِّنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٢﴾

014.002 *Allahi allathee lahu ma fee alssamawati wama fee al-ardi wawaylun lilkafireena min AAathabin shadeedin*

14:2 Allah is Degene aan Wie wat er in de hemelen en op de aarde is behoort. En wee de ongelovigen, een harde bestraffing (zal hen treffen).

Allah, van wie is wat er in de hemelen en wat er op de aarde is. En wee de ongelovigen wegens een strenge bestraffing.

الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَن

لَغْنِي حَبِيدٌ

014.008 Waqala moosa in takfuroo antum waman fee al-ardi jameeAAan fa-inna Allaha laghaniyyun hameedun

14:8 En Mozes zei: "Als jullie ondankbaar zijn, jullie en allen die op de aarde zijn: voorwaar, Allah is zeker Behoefteloos, Geprezen."

En Moesa zei: "Al zijn jullie in ondankbaarheid ongelovig, jullie en wie er op de aarde zijn tezamen, dan nog is Allah behoefteloos en lofwaardig."

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبُؤُا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ ؕ
وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ ؕ لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ ؕ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ فَرَدُّوا أَيْدِيَهُمْ فِي أَفْوَاهِهِمْ وَقَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا بِنَايَا
أُرْسِلْتُمْ بِهِ وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِمَّا تَدْعُونَنَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ

014.009 Alam ya/tikum nabao allatheena min qablikum qawmi noohin waAAadin wathamooda waallatheena min baAAadhim la yaAlamuhum illa Allahu jaat-hum rusuluhum bialbayyinati faraddoo aydiyahum fee afwahihim waqaloo inna kafarna bina orsiltum bihi wa-inna lafee shakkin mimma tadAAoonana ilayhi mureebun

14:9 Is de geschiedenis van degenen voor jullie nog niet tot jullie gekomen, (over) het volk van Noach, en de 'Ad en de Tsamoed en degenen na hen? Niemand kent hen behalve Allah. Hun Boodschappers kwamen tot hen met de duidelijke bewijzen, vervolgens bedekten zij met hun handen hun mond (vanwege hun verachting) en zeiden: "Voorwaar, wij geloven niet in dat, waarmee jullie gezonden zijn. En voorwaar, wij verkeren in ernstige twijfel over dat waar jullie ons toe oproepen."

Is tot jullie niet de mededeling gekomen over hen die er voor jullie tijd waren, het volk van Noeh en de 'Aad en de Thamoed en hen die er na hen waren die alleen Allah kent. Tot hen kwamen hun gezanten met de duidelijke bewijzen, maar zij stopten hun handen in hun monden en zeiden: "Waarmee jullie gezonden zijn daaraan hechten wij geen geloof. Wij verkeren namelijk in hevige twijfel over dat waartoe jij ons oproept." *

قَالَتْ رُسُلُهُمْ أِنِّي اللَّهُ شَكُّ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَدْعُوكُمْ

dagen van Allah." Daarin zijn inderdaad Tekenen voor alle geduldige dankbaren.

daarin zijn zeker tekenen voor ieder die geduldig volhardt en die dank betuigt."

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ أَنْجَاكُمْ مِنْ
أَلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ وَيُدَّبِحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَ
يَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ ؕ وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ

014.006 Wa-ith qala moosa liqawmihi othkuroo niAAamata Allahi AAalaykum ith anjakum min ali firAAawna yasoomoonakum soo-a alAAathabi wayuthabbihoonu abnaakum wayastahyoona nisakum wafee thalikum balaon min rabbikum AAatheemun

14:6 En (gedenkt) toen Mozes tegen zijn volk zei: "Gedenkt de Genade van Allah aan jullie toen Hij jullie redde van Farao en zijn volgelingen, hij pijnigde jullie met zwaarste foltering: zij slachtten jullie zonen af en lieten jullie dochters in leven. Daarin was een geweldige beproeving van jullie Heer."

En toen Moesa tot zijn volk zei: "Denkt aan Allah's genade aan jullie toen Hij jullie van Fir'auns mensen redde die jullie een vreselijk leed berokkenden en die jullie zonen aflachtten en alleen jullie vrouwen in leven lieten. Daarin was een geweldige beproeving van jullie Heer."

وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِن شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ وَلَئِن كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي

لَشَدِيدٌ

014.007 Wa-ith taathhana rabbukum la-in shakartum laaheedannakum wala-in kafartum inna AAathabee lashadeedun

14:7 En (gedenkt) toen jullie Heer bekend maakte: "Als jullie dankbaar zijn, dan zullen Wij zeker jullie (genietingen) vermeerderen. En als jullie ondankbaar zijn: voorwaar, Mijn bestraffing is zeker hard."

En toen jullie Heer aankondigde: 'Als jullie dankbaar zijn zal Ik jullie nog meer geven, maar als jullie in ondankbaarheid ongelovig zijn, dan is Mijn bestraffing streng."

وَقَالَ مُوسَى إِنَّ تَكْفُرًا أَنْتُمْ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا فَإِنَّ اللَّهَ

وَمَا لَنَا إِلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ وَقَدْ هَدَانَا سُبُلَنَا وَلَنْ نُصِبرَنَّ

عَلَى مَا أَدْرَيْتُمُونَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٣١﴾

014.012 Wama lana alla natawakkala AAala Allahi waqad hadana subulana walanasbiranna AAala ma athaytumoona waAAala Allahi falyatawakkali almutawakkiloon

14:12 Waarom zouden wij niet op Allah ons vertrouwen stellen, terwijl Hij ons waarlijk heeft geleid op onze weg? En wij zullen zeker geduld hebben met de kwellingen die jullie ons aandoen. En laten daarom zij die vertrouwen hebben (hun) vertrouwen op Allah stellen."

Waarom zouden wij op Allah niet ons vertrouwen stellen? Hij heeft ons toch op onze wegen de goede richting gewezen. En wij zullen het leed dat jullie ons aandoen geduldig verdragen. Op Allah moeten de gelovigen hun vertrouwen stellen."

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّسُلِهِمْ لَنْ نُخْرِجَنَّكُمْ مِنْ أَرْضِنَا أَوْ لَتَعُوذُنَّ

فِي مِلَّتِنَا فَأَوْحَى إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَنْهَلِكَنَّ الظَّالِمِينَ ﴿٣٢﴾

014.013 Waqala allatheena kafaroo lirusulihim lanukhrijannakum min ardinaw aw lataAAoodunna fee millatina faawha ilayhim rabbuhum lanuhlikanna althhahmeena

14:13 En degenen die ongelovig waren, zeiden tot hun Boodschappers: "Wij zullen jullie zeker uit ons land verdrijven, of jullie moeten zeker terugkeren tot ons geloof." Toen openbaarde hun Heer aan hen: "Wij zullen de onrechtplegers zeker vernietigen."

Zij die ongelovig waren zeiden tot hun gezanten: "Wij zullen jullie uit ons land verdrijven of jullie zullen tot ons geloof terugkeren." Toen openbaarde hun Heer aan hen: "Wij zullen de onrechtplegers vernietigen."

وَلَنْ نُسْكِنَنَّكُمْ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِهِمْ ذَلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِي وَ

خَافَ وَعِيدِ ﴿٣٣﴾

014.014 Walanuskinannakumu al-arda min baAAadhim thalika liman khafa maqamee wakhafa waAAeedi

14:14 En Wij zullen jullie na hen in het land vestigen. Dat is voor wie Mijn plaats (macht)

En Wij zullen jullie de aarde na hen laten bewonen. Dat is voor wie vreest om voor Mij te staan en voor

لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى قَالُوا إِنْ

أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا تُرِيدُونَ أَنْ تَصُدُّونَا عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ

أَبَاؤَنَا فَأَنْتُمْ أَنْتُمْ بَشَرٌ مِثْلُنَا تُرِيدُونَ أَنْ تَصُدُّونَا عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ

014.010 Qalat rusuluhum afee Allahi shakkun fatiri alssamawati waal-ardi yadAAookum liyaghfira lakum min thunoobikum wayu-akhkhirakum ila ajalin musamman qaloo in antum illa basharun mithluna tureedoona an tasuddoona AAamma kana yaABudu abaona fa'toona bisultanin mubeenin

14:10 Hun Boodschappers zeiden: "Is er twijfel over Allah, de Schepper van de hemel en de aarde? Hij roept jullie om jullie zonden te vergeven en Hij geeft jullie uitstel tot een vastgestelde tijd." Zij zeiden: "Jullie zijn slechts mensen als wij. Jullie willen ons afhouden van wat onze voorouders aanbaden. Geef ons daarom een duidelijk bewijs!"

Hun gezanten zeiden: "Valt er dan aan Allah te twijfelen, de grondlegger van de hemelen en de aarde? Hij roept jullie op, om jullie vergeving te schenken voor zonden van jullie en om jullie uitstel te verlenen tot een vastgestelde termijn." Zij zeiden: "Jullie zijn slechts mensen zoals wij. Jullie willen ons afbrengen van wat onze vaders gewoon waren te dienen. Brengt ons dan een duidelijke machtiging."

قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَبْنِي عَلَىٰ

مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَمَا كَانَ لَنَا أَنْ نَأْتِيَكُمْ بِسُلْطَنِ إِلَّا

بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٣٤﴾

014.011 Qalat lahum rusuluhum in nahnu illa basharun mithlukum walakinna Allaha yamunnu AAala man yashao min AAibadihi wama kana lana an na'tiyakum bisultanin illa bi-ithni Allahi waAAala Allahi falyatawakkali almu'minoona

14:11 Hun Boodschappers zeiden tot hen: "Wij zijn slechts mensen als jullie, maar Allah geeft Zijn gunsten aan wie Hij wil van Zijn dienaren. En het is niet aan ons om jullie een bewijs te brengen, tenzij met verloop van Allah. En laten de gelovigen daarom hun vertrouwen stellen op Allah."

Hun gezanten zeiden tot hen: "Wij zijn slechts mensen zoals jullie, maar Allah bewijst gunsten aan wie van Zijn dienaren Hij wil. En het komt ons niet toe jullie zonder Allah's toestemming een machtiging te brengen. Op Allah moeten de gelovigen hun vertrouwen stellen."

الضَّلُّ الْبَعِيدُ ﴿٨١﴾

014.018 Mathalu allatheena kafaroo birabbihim aAamaluhum karamadin ishtaddat bihi drreehu fee yawmin AAasifin la yaqdiroona mimma kasaboo AAala shay-in thalika huwa alddalalu albaAeedu

14:18 De vergelijking met degenen die niet in hun Heer geloven, is alsof hun daden als as zijn, dat door een harde wind wordt weggeblazen op een stormachtige dag. Zij hebben geen enkele macht over wat zij hebben verworven. Dat is een vergaande dwaling.

Met hen die aan hun Heer geen geloof hechten is het zo gesteld: hun daden zijn als as waarover op een stormdag de wind raast. Zij hebben geen macht over iets wat zij verworven hebben. Dat is de vergaande dwaling.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِنَّ يِشَاءُ

يُذْهِبُكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿٩٦﴾

014.019 Alam tara anna Allaha khalaqa alssamawati waal-arda bialhaqqi in yasha/ yuthhibkum waya/ti bikhalqin jadeedin

14:19 Zie jij (O Mohammed) dan niet dat Allah de hemelen en de aarde met de Waarheid heeft geschapen? Wanneer Hij wil, doet Hij jullie verdwijnen en brengt Hij een nieuwe schepping.

Zie jij dan niet dat Allah de hemelen en de aarde in waarheid geschapen heeft? Als Hij wil vaagt Hij jullie weg en brengt Hij een nieuwe schepping.

وَمَا ذَلِكْ عَلَى اللَّهِ بَعَزِيزٍ ﴿١٠٢﴾

014.020 Wama thalika AAala Allahi biAAazezin

14:20 En dat is voor Allah niet moeilijk.

Dat is voor Allah niet lastig.

وَبَرَزُوا لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ الضُّعْفُؤَالِدِّينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ
تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُعْتَدُونَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ط قَالُوا لَوْ

vreest en Mijn aanzegging vreest."

wie Mijn dreigement vreest."

وَاسْتَفْتَحُوا وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٥٦﴾

014.015 Waistaftahoo wakhaba kullu jabbarin AAaneedin

14:15 En zij vroegen om een overwinning en iedere opstandige geweldenaar verloor.

En zij vroegen om een goede afloop en elke weerspannige geweldenaar werd teleurgesteld.

مَنْ وَرَأَيْهِ جَهَنَّمُ وَيُسْتَقَى مِنْ مَاءٍ صَدِيدٍ ﴿٦١﴾

014.016 Min wara-ih i jahannamu wayusqa min ma-in sadeedin

14:16 Voor hen ligt de Hel. En hij zal worden begoten met ettervocht.

Hem wacht de hel en hem wordt etterwater te drinken gegeven,

يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُ وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ

بَسِيتٍ ط وَمِنْ وَرَأَيْهِ عَذَابٌ غَلِيظٌ ﴿٤٦﴾

014.017 YatajarraAAuhu wala yakadu yuseeghuhu waya/teehi almawtu min kulli makanin wama huwa bimayyitin wamin wara-ih i AAathabun ghaleethun

14:17 Hij drinkt het slokje voor slokje, en hij kan het bijna niet doorslikken. En de dood komt tot hem van alle kanten, maar hij sterft niet, en voor hem ligt nog een zware bestraffing.

dat hij opslurpt maar bijna niet kan doorslikken. En de dood komt van alle kanten tot hem, maar hij sterft niet en hem wacht een harde bestraffing.

مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ
فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ ط لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَى شَيْءٍ ط ذَلِكَ هُوَ

14:22 De Satan zei, nadat de zaak besloten was: "Voorwaar, Allah heeft jullie een ware belofte gedaan, en ik heb jullie een belofte gedaan, maar ik liet jullie daarna in de steek. Ik had geen macht over jullie, behalve dat ik jullie heb geroepen, waarop jullie mij gehoorzaamden, verwijt mij daarom niets! Verwijten jullie jezelf maar. Ik kan jullie niet helpen en jullie kunnen mij niet helpen. Voorwaar, ik verwerp het, dat jullie mij voorheen als deelgenoot (aan Allah) toekenden." Voorwaar, voor de onrechtplegers is er een pijnlijke bestraffing.

En de satan zegt, wanneer de beslissing is gevallen: "Allah heeft een waarachtige toezegging gedaan. Ik heb jullie toezeggingen gedaan, maar ik ben ze niet nagekomen. Ik had geen macht over jullie; ik riep jullie slechts op en jullie gaven aan mij gehoor. Verwijt mij dus niets maar verwijt het jullie zelf. Ik kan jullie geen hulp bieden en jullie kunnen mij geen hulp bieden. Ik hechte er geen geloof aan toen jullie mij vroeger als metgezel van Allah vereerden." Voor de onrechtplegers is er een pijnlijke bestraffing.

وَأُدْخِلَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ ط تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ



014.023 Waodkhila allatheena amanoo waAAamiloo alssalihati jannatin tajree min tahtihā al-anharu khalideena feeha bi-ithni rabbihim tahiyyatuhum feeha salamun

14:23 En degenen die geloofden en goede daden verrichtten worden de Tuinen (het Paradijs) binnengeleid, waar onder door de rivieren stromen, daarin zullen zij eeuwig levenden zijn, met verlov van hun Heer. Hun begroeting daarin is "Salam." (Vrede)

Zij die geloven en de deugdelijke daden doen zullen in tuinen binnengebracht worden, waar de rivieren onderdoor stromen. Zij zullen met de toestemming van hun Heer daarin altijd blijven; hun begroeting daarin zal zijn: "Vrede."

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلْبَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ

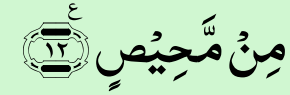


014.024 Alam tara kayfa daraba Allahu mathalan kalimatan tayyibatan kashajaratin tayyibatin asluha thabitun wafarAAuha fee alssamaq/i

14:24 Zie jij niet hoe Allah een vergelijking maakt met een goede uitspraak, die als een goede boom is, waarvan de wortel stevig staat en de takken naar de hemel reiken?

Heb jij niet gezien hoe Allah een goed woord vergelijkt met een goede boom waarvan de wortel stevig staat en de takken in de hemel reiken?

هُدًى نَا اللَّهُ لَهْدَيْنُكُمْ ط سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَجْرُ عَنَّا أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا



014.021 Wabarazoo lillahi JameeAAan faqala aldduAAafao lillatheena istakbaroo inna kunna lakum tabaAAan fahal antum mughnoona AAanna min AAathabi Allahi min shay-in qaloo law hadana Allahu lahadaynakum sawaon AAalayna ajaziAAna am sabarna ma lana min maheesin

14:21 En zij verschijnen allen voor Allah, en de zwakken zullen dan tot degenen die hoogmoedig waren zeggen: "Voorwaar, wij waren jullie volgelingen, kunnen jullie dan nu voor ons iets van de bestraffing van Allah afwenden?" Zij zeggen: "Als Allah ons geleid had, zouden wij jullie zeker geleid hebben; het is voor ons hetzelfde, of wij nu klagen, of dat wij geduldig zijn. Er is voor ons geen toevluchtsoord."

En zij zullen tezamen bij Allah vóórkomen. Dan zullen de zwakken tegen hen die hoogmoedig waren zeggen: "Wij waren toch volgelingen van jullie, baten jullie ons dan iets tegen Allah's bestraffing?" Zij zeggen: "Als Allah ons de goede richting gewezen had, dan hadden wij jullie ook de goede richting gewezen. Voor ons maakt het niet uit of wij bezorgd weifelen of geduldig volharden, voor ons is er geen ontsnapping."

وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَبَّاقِضِي الْأَمْرِ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعَدَ الْحَقِّ وَ وَعَدْتِكُمْ فَأَخْلَفْتُمْ ط وَمَا كَانَ لِي عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَنِ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِي ج فَلَا تَلُمُونِي وَلَوْلَمُوا أَنفُسَكُمْ ط مَا أَنَا بِبَصِيرٍ حِكْمٌ وَمَا أَنْتُمْ بِبَصِيرٍ حِكْمٌ ط إِنِّي كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكْتُمُونِ مِنْ قَبْلُ ط إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ



014.022 Waqala alshshaytanu lamma qudiya al-amru inna Allaha waAAadakum waAda alhaqqi wawaAAadtukum faakhlafukum wama kana liya AAalaykum min sultanin illa an daAAawtukum faastajabtum lee fala taloomoonee waloomee anfasukum ma ana bimusrikhikum wama antum bimusrikhiya innee kafartu bima ashraktumooni min qablu inna alththalimeena lahum AAathabun aleemun

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا وَأَحَلُّوا قَوْمَهُمْ دَارَ

الْبَوَارِ ﴿٨٢﴾

014.028 Alam tara ila allatheena baddaloo niAmata Allahi kufran waahalloo qawmahum dara albawari

14:28 Zie jij degenen niet die de genieting van Allah hebben verwisseld voor ongeloof, en die hun volk naar het rijk van de ondergang hebben gebracht?

Heb jij hen niet gezien die Allah's genade voor ongeloof verwisseld hebben en hun volk in de woning van de ondergang terecht hebben laten komen,

جَهَنَّمَ يَصْلُونَهَا وَيُسُّ الْقَرَارُ ﴿٩٢﴾

014.029 Jahannama yaslawnahaha wabi/sa alqararu

14:29 De Hel, waarin zij binnengaan, dat is de slechtste verblijfplaats!

in de hel waarin zij braden? Dat is pas een slechte standplaats!

وَجَعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ تَبَتَّعُوا فِإِنَّ

مَصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ ﴿١٠٣﴾

014.030 WajaAAaloo lillahi andadan liyudilloo AAan sabeelihi qul tamattaAAoo fa-inna maseerakum ila annari

14:30 Zij hebben aan Allah deelgenoten toegekend, om (de mensen) te doen afdwalen van Zijn Weg. Zeg: "Genieten jullie maar! Voorwaar, jullie eindbestemming is de Hel."

En zij schrijven aan Allah gelijken toe om van Zijn weg te laten afdwalen. Zeg: "Geniet maar, jullie bestemming is in het vuur."

قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُنْفِقُوا مِمَّا

تُوتِي أَكْلَهَا كُلِّ حِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ

لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٢﴾

014.025 Tu/tee okulaha kulla heenin bi-ithni rabbiha wayadribu Allahu al-amthala lilnasi laAAallahum yatathakkaroon

14:25 Hij geeft zijn vruchten in eik seizoen, met verlof van zijn Heer. Allah maakt de vergelijkingen voor de mensen. Hopelijk zullen zij er lering uit trekken.

Hij geeft te allen tijde met de toestemming van zijn Heer vruchtopbrengst. En Allah maakt deze vergelijkingen voor de mensen; misschien zullen zij zich laten vermanen!

وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ

مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ ﴿٦٢﴾

014.026 Wamathalu kalimat in khabeethatin kashajaratin khabeethatin ijththat min fawqi al-ardi ma laha min qararin

14:26 En de vergelijking met een slechte uitspraak is als die met een slechte boom, die ontworteld op de aarde staat, en die geen stevigheid heeft.

En een slecht woord lijkt op een slechte boom die ontworteld is [zodat hij] boven op de aarde [staat] en die geen standplaats heeft.

يُثَبِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي

الْآخِرَةِ وَيُضِلُّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ وَيَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ ﴿٤٢﴾

014.027 Yuthabbitu Allahu allatheena amanoo bialqawli alththabiti fee alhayati alldunya wafee al-akhirati wayudillu Allahu alththalimeena wayafaAalu Allahu ma yasha'o

14:27 Allah versterkt (het geloof van) degenen die geloven met de standvastige uitspraak tijdens het wereldse leven en in het Hiernamaals; en Allah laat de onrechtplegers dwalen en Allah doet wat Hij wil.

Allah sterkt hen die geloven met de vaststaande uitspraak in het tegenwoordige leven en in het hiernamaals en Allah brengt de onrechtplegers tot dwaling; Allah doet wat Hij wil. *



014.033 Wasakhkhara lakumu alshshamsa waalqamara da-ibayni wasakhkhara lakumu allayla waalnnahara

14:33 En Hij maakte voor jullie de zon en de maan dienstbaar, die onophoudelijk (draaien in hun baan). En Hij maakte voor jullie de nacht en de dag dienstbaar.

Hij maakte voor jullie de zon en de maan dienstbaar in hun vaste loop en Hij maakte voor jullie de dag en de nacht dienstbaar.

وَأْتِكُمْ مِّنْ كُلِّ مَسْأَلَتُمُوهُ ۗ وَإِن تَعُدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ لَا

تُحْصَوْنَهَا ۗ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَذَلُومٌ كَفَّارٌ ۝٤٣

014.034 Waatakum min kulli ma saaltumoohu wa-in taAaudo niAAamata Allahi la tuhsooha inna al-insana lathaloomun kaffarun

14:34 En Hij schonk jullie van alles wat jullie Hem vroegen. En als jullie de gunsten van Allah op willen sommen, dan kunnen jullie ze niet tellen. Voorwaar, de mensen zijn zeker onrechtvaardig, ondankbaar.

Hij heeft jullie van alles wat jullie Hem gevraagd hebben gegeven en als jullie Allah's genade willen tellen dan kunnen jullie het niet opsommen. De mens is werkelijk een zeer ondankbare zondaar.

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ

أَنْ نُّعْبُدَ الْأَصْنَامَ ۝٥٣

014.035 Wa-ith qala ibraheemu rabbi ijAAal hatha albalada aminan waojnobnee wabaniyya an naAAbuda al-asnama

14:35 En toen Abraham zei: "Mijn Heer, maak deze stad veilig en houd mij en mijn zonen ervan af dat wij afgoden zouden aanbidden.

Toen Ibrahiem zei: "Mijn Heer, maak deze plaats veilig en houd mij en mijn zoons ervan af de afgoden te dienen.

رَبِّ إِنَّهُمْ أَضَلُّنَ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ ۗ فَمَنْ تَبِعَنِ فَإِنَّهُ مِثْلِي ۗ وَ

رَزَقْنَهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً مِّن قَبْلِ أَنْ يَأْتِي يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ وَلَا

خِلَالٌ ۝٥٣

014.031 Qul liAAibadiya allatheena amanoo yuqeemoo alssalata wayunfiqoo mimma razaqnahum sirran waAAalaniyatan min qabli an ya'tiya yawmun la bayAAun feehi wala khilalun

14:31 Zeg (O Mohammed) tot mijn dienaren die geloven: "Onderhoudt de shalat en geeft bijdragen van waar Wij hun mee voorzien hebben, in het verborgene of openlijk, voordat er een Dag komt, waarop er geen handel en geen boezemvriend zal zijn."

Zeg tot Mijn dienaren die geloven, dat zij de salaar verrichten en dat zij in het geheim en openbaar bijdragen geven van wat Wij hun voor hun levensonderhoud gegeven hebben voordat er een dag komt waarop er geen handel en geen vriendschap is.

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَّكُمْ ۗ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي

الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ ۗ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْأَنْهَارَ ۝٥٣

014.032 Allahu allathee khalaqa alssamawati waal-arda waanzala mina alssama-i maan faakhraja bihi mina alththamarati rizqan lakum wasakhkhara lakumu alfulka litajriya fee albahri bi-amrihi wasakhkhara lakumu al-anhara

14:32 Allah is Degene Die de hemelen en de aarde heeft geschapen en Hij zendt uit de hemel water neer, waarmee Hij dan vruchten voortbrengt als een voorziening voor jullie. En Hij heeft het schip voor jullie dienstbaar gemaakt, opdat het op de zee zal varen op Zijn bevel. Hij maakte voor jullie de rivieren dienstbaar.

Allah is het die de hemelen en de aarde geschapen heeft en die uit de hemel water heeft laten neerdalen en die daarmee vruchten heeft voortgebracht voor jullie levensonderhoud. En Hij maakte voor jullie de schepen dienstbaar om op Zijn bevel op zee te varen en Hij maakte voor jullie de rivieren dienstbaar.

وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَآبِّينِ ۗ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْيَلَّ وَالنَّهَارَ

14:38 Onze Heer! Voorwaar, U weet wat wij verbergen en wat wij openlijk doen en et is voor Allah niets verborgen op de aarde en niet in de hemel.

Onze Heer, U weet wat wij in het verborgene en wat wij openlijk doen; niets is op de aarde en in de hemel voor Allah verborgen.

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبِّي

لَسَبِيْعُ الدُّعَاءِ ﴿٩٣﴾

014.039 Alhamdu lillahī allathe wahaba lee AAalq alkibari ismaAAeela wa-ishaqa inna rabbee lasameeAAu aldduAAa/-i

14:39 Alle lof zij Allah, die mij Isma'il en Izaak geschonken heeft, ondanks mijn ouderdom. Voorwaar, mijn Heer verhoort zeker de smeekbeden.

Lof zij Allah die mij ondanks mijn ouderdom Isma'iel en Ishaak geschonken heeft. Mijn Heer is werkelijk de hoorder van het gebed.

رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ



014.040 Rabbi ijAAalnee muqeema alssalati wamin thurriyyatee rabbana wtaqabbal duAAa/-i

14:40 Mijn Heer, maak mij en mijn nakomelingen onderhouders van de shalat. Onze Heer, verhoor mijn smeekbeden.

Mijn Heer, maak dat ik de salaat verricht en dat zij die tot mijn nageslacht behoren [het ook doen], onze Heer, en aanvaard mijn gebed.

رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ ﴿٩٤﴾

014.041 Rabbana ighfir lee waliwalidayya walilmu/mineena yawma yaqoomu alhisabu

14:41 Mijn Heer, vergeef mij en mijn ouders en de gelovigen op de Dag waarop de afrekening plaats vindt."

Onze Heer, schenk aan mij, aan mijn ouders en aan de gelovigen vergeving op de dag dat de afrekening plaatsvindt."

مَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩٥﴾

014.036 Rabbi innahunna adlalna katheeran mina alnnasi faman tabiAAanee fa-innahu minnee waman AAAsanee fa-innaka ghafoorun raheemun

14:36 Mijn Heer, voorwaar, zij hebben vele mensen doen dwalen. Wie mij dan volgt: voorwaar, die behoort bij mij. En wie mij niet gehoorzaamt: voorwaar, U bent Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

Mijn Heer, zij hebben veel van de mensen tot dwaling gebracht. Wie mij volgt, die behoort bij mij en als iemand aan mij ongehoorzaam is, dan bent U vergevend en barmhartig.

رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْحَرَامِ رَبَّنَا لِيَقِيمُوا الصَّلَاةَ فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ﴿٩٦﴾

014.037 Rabbana innee askantu min thurriyyatee biwadin ghayri thee zarAAin AAinda baytika almuharrami rabbana liyuqeemo alssalata fajAAal af-idatan mina alnnasi tahwee ilayhim waorzuzhum mina alththamarati laAAallahum yashkuroona

14:37 Onze Heer! Voorwaar, ik heb mijn kinderen achtergelaten in een onbegroeide vallei bij Uw gewijde huis (de Ka'bah). Onze Heer! (ik liet hen achter) zodat zij de shalat zullen onderhouden, laat daarom de harten van de mensen tot hen neigen, en voorzie hen van vruchten. Hopelijk zullen zij dankbaar zijn.

Onze Heer, ik heb enkelen van mijn nakomelingen in een vallei zonder gewas bij Uw heilige huis laten wonen, onze Heer, om de salaat te verrichten. Maak dan dat de harten van sommige mensen toeneiging tot hen krijgen en voorzie met vruchten in hun levensbehoeften; misschien zullen zij dank betuigen.

رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا نُعَلِنُ وَمَا يَخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ﴿٩٧﴾

شَيْءٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ﴿٩٧﴾

014.038 Rabbana innaka taAAlamu ma nukhfee wama nuAAlinu wama yakhfa AAala Allahi min shay-in fee al-ardi wala fee alssama/-i

14:44 En waarschuw de mensen voor de Dag dat de bestraffing tot hen komt en waarop degenen die onrecht pleegden, zeggen: "Onze Heer, geef ons uitstel voor een korte tijd, zodat wij aan Uw oproep gehoor geven en de Boodschappers volgen." (Tot hen wordt gezegd:) "Jullie hebben vroeger toch gezworen, dat jullie nimmer zouden sterven?"

En waarschuw de mensen voor een dag waarop de bestraffing tot hen komt. Dan zullen zij die onrecht pleegden zeggen: "Onze Heer, verleen ons nog een kort uitstel, dan zullen wij aan Uw oproep gehoor geven en de gezanten volgen." Hadden jullie vroeger niet ook al gezworen dat er voor jullie geen ondergang was?

وَسَكَنْتُمْ فِي مَسَاكِينِ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ

فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمْ الْأَمْثَالَ ﴿٥٣﴾

014.045 Wasakantum fee masakini allatheena thalamoo anfusahum watabayyana lakum kayfa faAAalna bihim waqarabna lakumu al-amthala

14:45 En jullie verbleven in woonplaatsen van degenen die zichzelf onrecht aandeden, en het is voor jullie duidelijk geworden hoe Wij hen behandelen. En Wij hebben voor jullie vergelijkingen gemaakt."

En jullie bewoonden de woonhuizen van hen die zichzelf onrecht aandeden en het is jullie duidelijk geworden hoe Wij met hen gehandeld hebben. Wij hebben jullie toch voorbeelden ter vergelijking gegeven.

وَقَدْ مَكَرُوا مَكْرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ مَكْرُهُمْ وَإِنْ كَانَ مَكْرُهُمْ

لِيَتَزُولَ مِنْهُ الْجِبَالُ ﴿٦٣﴾

014.046 Waqad makaroo makrahum waAinda Allahi makruhum wa-in kana makruhum litazoola minhu aljibalu

14:46 En waarlijk, zij hebben hun list beraamd, maar hun list is (bekend) bij Allah. Ondanks dat hun list (zo geweldig was) dat de bergen er door zouden vergaan.

Zij hebben hun list beraamd, maar hun list is bij Allah bekend, ook al was hun list dat de bergen ermee zouden vergaan.

فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلِفاً وَعْدِهِ رُسُلَهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو

الْإِنْتِقَامِ ﴿٤٣﴾

وَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ إِنَّمَا يُؤَخَّرُهُمْ لِيَوْمِ

تَشْخُصُ فِيهِ الْأَبْصَارُ ﴿٢٣﴾

014.042 Wala tahsabanna Allaha ghafilan AAamma yaAAamalu alththalimoona innama yu-akhkhiruhum liyawmin tashkhasu feehi al-absaru

14:42 En denk niet (O Mohammed) dat Allah achteloos is tegenover wat de onrechtplegers doen. Voorwaar, Hij geeft hun uitstel tot de Dag waarop de ogen verstart openstaan.

En denk niet dat Allah niet goed let op wat de onrechtplegers doen. Hij geeft hun slechts uitstel tot een dag waarop de blikken verstarren,

مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ وَأَفِدتُهُمْ

هُوَ آءٌ ﴿٣٣﴾

014.043 MuhtiAAeena muqniAAee ruosihim la yartaddu ilayhim tarfuhum waaf-idatuhum hawa/on

14:43 Zij haasten zich met opgeheven hoofd, terwijl hun ogen niet knipperen en terwijl hun harten leeg zijn.

terwijl zij zich voortspoeden met hun hoofden uitgestoken, hun oogleden die zich niet sluiten en hun harten leeg [van schrik].

وَأَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ فَيَقُولُ الَّذِينَ ظَلَمُوا رَبَّنَا

أَخْرَجْنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ نَّجِبُ دَعْوَتِكَ وَتَتَّبِعِ الرَّسُلَ أَوَّلَهُمْ

تَكُونُوا أَقْسَبْتُمْ مِّنْ قَبْلِ مَا لَكُم مِّنْ زَوَالٍ ﴿٤٣﴾

014.044 Waanthiri annasa yawma ya/teehimu alAAathabu fayaqoolu allatheena thalamoo rabbanq akhkhirna ila ajal in qareebin najib daAAawataka wanattabiAAai alrrusula awa lam takoonoo aqsantum min qablu ma lakum min zawalin

heeft gedaan. Voorwaar, Allah is snel in de afrekening.

begaan heeft. En Allah is snel met de afrekening.

هَذَا بَلَاغٌ لِلنَّاسِ وَلِيُنذِرُوا بِهِ وَيَلْعَلُوا أَنبَاءَهُوا إِلَهُوا وَاحِدًا
وَلِيَذِّكُرُوا الْأَبْأَابِ

014.052 *Hatha balaghun lilnasi waliyuntharoo bihi waliyaAAlamoo annamq huwa ilahun wahidun waliyathhakkara oloo al-albabiS*

14:52 Dit is een Verkondiging voor de mensen, opdat zij daardoor gewaarschuwd zullen worden, en opdat zij weten dat Hij de Enige God is en opdat de bezitters van verstand de vermaningen ter harte zullen nemen.

Dit is een verkondiging voor de mensen, opdat zij erdoor gewaarschuwd worden, opdat zij weten dat Hij één god is en opdat de verstandigen zich laten vermanen.

www.kuran.nl

014.047 *Falaq tahsabanna Allaha mukhlifa waAdihi rusulahu inna Allaha AAazezun thoo intiqamin*

14:47 Denkt daarom niet dat Allah Zijn belofte zal verbreken aan Zijn Boodschappers. Voorwaar, Allah is de Verhevene en de Bezitter van de Vergelding.

En denk niet dat Allah Zijn toezegging aan de gezanten niet nakomt. Allah is machtig en wraakgierig.

يَوْمَ تَبْدَلُ الْأَرْضِ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتِ وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ
الْقَهَّارِ

014.048 *Yawma tubaddalu al-ardu ghayra al-ardi waalssamawatu wabarazoo lillahi alwahidi alqahhari*

14:48 Op de Dag dat de aarde wordt vervangen door een andere aarde, en zo ook de hemelen. En de mensen zullen verschijnen voor Allah, de Ene, de Overweldiger.

Op de dag dat de aarde vervangen zal worden door een andere aarde en de hemelen ook en waarop zij vóórkomen bij Allah, de ene, de albeheerser.

وَتَرَى الْبُجْرَمِينَ يَوْمِئِذٍ مُّقْرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ

014.049 *Wataru almujrimeena yawma-ithin muqarraneena fee al-asfadi*

14:49 En jij zult op die Dag de misdadigers zien, bijeen gebonden in ketenen.

Jij ziet op die dag de boosdoeners in boeien aangeketend,

سَأَابِلُهُمْ مِنْ قَطْرٍ أَنْ تَتَّعَشَى وَجُوهَهُمْ النَّارُ

014.050 *Sarabeeluhum min qatranin wataghsha wujoohahumu alnaru*

14:50 Hun kleding zal van teer zijn en de Hel zal hun gezichten bedekken.

met hun kleren van pek en hun gezichten bedekt met het vuur,

لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

014.051 *Liyajziya Allahu kulla nafsin ma kasabat inna Allaha sareeAAu alhisabi*

14:51 Zodat Allah elke ziel zal belonen voor wat zij

opdat Allah aan elke ziel vergeldt wat zij